

Este é verdadeiramente um “dom natural” que é possível ser utilizado para diversas aplicações de usos directos e para a produção de electricidade. A utilização deste calor pode ser feita directamente para aquecimento de água, piscicultura ou processos industriais. O método mais simples de aproveitar essa energia é o uso de água quente natural e vapor que são provenientes do interior da terra para mover as turbinas que, na superfície, são acoplados a trocadores.

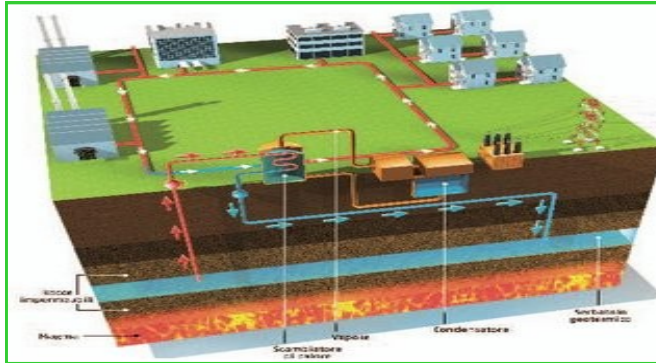
This is truly a "natural gift" that it is possible to use for various applications of direct uses and for electricity production.

The utilization of this heat can be directly for heating water, fish farming or industrial processes. The simplest method of harnessing this energy is the use of natural hot water and steam that are derived from inside the earth to drive turbines which, at the surface, are coupled to changers.

Dette er virkelig en "naturlig gave" som det er mulig å bruke til ulike anvendelser av direkte bruk og til kraftproduksjon.

Utnyttelse av denne varmen kan utføres direkte til oppvarming, vann, fiskeindustri eller industrielle prosesser.

Den enkleste måten å utnytte denne energien er bruk av naturlig varmt vann og damp som er utledet fra innsiden av jorden for å drive turbiner, som ved overflaten, er koplet til vekslere.



Em Portugal as explorações mais interessantes na área da Geotermia, encontram-se nos Açores. A estrutura geológica do arquipélago dos Açores, ao longo da Mid Atlantic Ridge, em associação de três placas tectónicas - Americana, Africana e da Eurásia - criam uma intensa atividade vulcânica e outros fenómenos que demonstram claramente a grande quantidade de energia que existe no subsolo.

In Portugal, the most interesting explorations in the area of geothermal energy are held in the Azores Islands. The geostructural framework of the archipelago, along the Mid Atlantic Ridge, in association to three tectonic plates - American, African and Eurasian - gives an intense volcanic activity and other phenomena that clearly demonstrate the large amount of energy that exists underground.

De mest interessante undersøkelser i området av geotermisk energi er holdt i øygruppa Azorene i Portugal. Den geostrukturelle rammen av øygruppen langs den Midt Atlantiske Rygg i tilknytning til tre tektoniske plater - amerikanske, afrikanske og eurasiske - gir en intens vulkansk aktivitet og andre fenomener som klart viser den store mengden energi som finnes under bakken.

# Energia Geotérmica nos Açores

## Geothermal Energy in the Azores

### Geotermisk energi på Azorene



O potencial Açoriano  
The Azorean potential  
Det azoriske potensiale

# Açores estudam autonomia energética Azores study energetic autonomy Azorene studie energi avhengighet

"Green Islands" é o nome de um projecto inovador que poderá mudar a forma como os Açores utilizam os seus recursos energéticos. O objectivo é encontrar novas metodologias para maximizar o retorno sobre os recursos naturais da região, a fim de conseguir a independência energética. O primeiro passo é desenvolver um plano estratégico e implementar parte desse plano, a fim de transformar as ilhas açorianas em sistemas com elevado grau de autonomia energética.

"Green Islands" is the name of an innovative project that could change how the Azores use their energy resources. The objective is to find new methodologies to maximize returns on the region's natural resources, in order to achieve energetic independence. The first step is to develop a strategic plan and implement part of that plan in order to transform the Azorean Islands in systems with high degree of energetic autonomy.

"Grønne øyer" er navnet på et nyskapende prosjekt som kan endre hvordan Azorene bruker sine energiresurser. Målet er å finne nye metoder for å maksimere avkastning på regionens naturressurser, for å oppnå energiavhengighet. Første trinn er å utvikle en strategisk plan og gjennomføre en del av denne planen for å omforme de azoriske øyene i systemer med høy grad av autonomi energi.

# Autonomia Autonomy Autonomi

As ilhas são excelentes laboratórios, em que novas abordagens para uma transformação económica e ambientalmente sustentável de soluções inovadoras em energia, podem ser organizadas e demonstradas. "Green Islands" procura encontrar métodos para alcançar uma autonomia energética do arquipélago, utilizando os recursos naturais das ilhas, a fim de dotar a região com melhores argumentos para enfrentar os novos desafios económicos e ambientais.

The islands are excellent laboratories in which new approaches to an environmentally sustainable economic transformation and innovative solutions in energy can be organized and demonstrated. "Green Islands" seeks to find methods to reach an energetic autonomy in the archipelago, by using the natural resources of the islands, in order to provide the region with better arguments to face the new economic and environmental challenges.

Øyene er gode laboratorier, hvor nye innfallsvinkler til en miljømessig bærekraftig økonomisk transformasjon og innovative løsninger innen energi kan organiseres og demonstrert. De grønne øyene prøver å finne metoder for å oppnå en energi autonomi i skjærgården ved å bruke naturressursene på øyene for å gi regionen med bedre argumenter for å møte de nye økonomiske og miljømessige utfordringer.



# Energia Geotérmica Geothermal Energy Geotermisk energi

A Geotermia parece ser uma das formas possíveis e viáveis para a energia que o nosso planeta nos oferece. A energia geotérmica aproveita a energia limpa e inesgotável que a Terra nos oferece, o que resulta do fluxo de camadas mais profundas da crosta e da radioatividade natural das rochas.

Geothermal energy seems to be one of the possible and viable ways of energy that our planet offers us. Geothermal energy harnesses the clean and inexhaustible energy that the Earth offers us, which results from the flow of the deeper layers of the crust and the natural radioactivity of rocks.

Geotermisk ser ut til å være en av de mulige og levedyktige måtene å bruke den energien som planeten vår gir oss. Geotermisk energi utnytter ren og uuttømmelig energi som jorden gir oss, som følger av strømmen av de dypere lag av jordskorpa og den naturlige radioaktiviteten av bergarter.

